

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2025</b>	<b>90.000,00</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>250.700,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>340.700,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**ALESSANDRO RUGGERA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>90.000,00</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	114.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>114.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	8.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>8.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	33.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	200,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	1.500,00
III.07	Entrate da locazioni attive	0,00
III.08	Esami di certificazione	17.000,00
III.09	Rimborsi IVA	30.000,00
III.10	Altre entrate	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>81.700,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>2.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>30.000,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	<b>15.000,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>47.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>250.700,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	17.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>17.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.200,00
II.02	Cancelleria	1.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	9.000,00
II.04	Pulizia locali	13.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	4.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	3.000,00
II.07	Affitto locali	122.400,00
II.08	Manutenzioni	4.000,00
II.09	Trasporti	4.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.000,00
II.11	Spese amministrative varie	1.600,00
II.12	Libri e Audiovisivi	800,00
II.13	Abbonamenti	0,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>168.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	60.000,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	8.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.500,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	10.000,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>79.500,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		500,00
<b>IV.02</b> Arredamento		500,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		1.500,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>2.500,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		2.000,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		30.000,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9		41.700,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>73.700,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>340.700,00</b>
-------------------------------	-------------------

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

EURO 90.000,00

L'avanzo di cassa previsto è così costituito:

1. € 26.700: Fondi Cap. 2619/9, Es.Fin.2023 (Msg Prot. 0182109 del 16/10/2023), Es.Fin. 2024 (Msg Prot. 104594 del 29/07/2024) ed Es.Fin. 2025 (Msg Prot. 125409 del 17/07/2025) che, secondo le istruzioni ministeriali, saranno pagati alle c.e. dietro autorizzazione del Ministero alla consegna dell'opera pubblicata e saranno registrati nelle Spese, Cap.VI.09 – Partita di Giro 2619/7 e 2619/9);

2. ca. € 63.300: Somma necessaria per pagamento spese mese dicembre 2024 e altre spese di funzionamento nei primi mesi 2026 in attesa di dotazione finanziaria.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

EURO 114.000,00

Secondo le istruzioni ministeriali di cui al Msg Prot. 158953 dell' 11.09.2025, la dotazione previsto per l'es. fin. 2026 corrisponderà a euro 114.000,00.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani**

EURO 8.000,000

Somma prevista quale pagamento, da parte delle Università Italiane, della quota di adesione alla XI edizione dell'evento di promozione del sistema accademico italiano a Tirana "Studiare in Italia: Le Università Italiane a Tirana per Voi!" organizzato da questo Istituto di Cultura.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02 Iscrizione ai corsi**

EURO 33.000,000

Previsione di entrata per i corsi di lingua tenuti presso la sede e in esterno (società di servizi, call centers, ecc.) i quali rimangono una delle priorità dell'Istituto.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

EURO 200,000

Introiti previsto per acquisto libri di testo a favore personale dipendente del Ministero della Difesa Albanese che, recentemente, l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa dell'Ambasciata d'Italia a Tirana iscrive regolarmente ai corsi di lingua italiana organizzati dall'IIC Tirana.

**III.06 Interessi bancari attivi**

EURO 1.500,000

Previsione di interessi da maturarsi sui conti correnti in Leke e in euro dell'Istituto.

**III.08 Esami di certificazione**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**

**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

**NOTE ESPLICATIVE**

EURO 17.000,000

Previsione di entrata per gli esami CELI dell'Università per Stranieri di Perugia e gli esami CILS dell'Università per Stranieri di Siena.

**III.09 Rimborsi IVA**

EURO 30.000,000

In questa cifra sono compresi anche i rimborsi per gli acquisti, l'affitto di sede, consumi e servizio pulizia dei III e IV trimestre 2025.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

EURO 2.000,000

Ritenute d'acconto da applicare sui compensi degli artisti e conferenzieri nel corso dell'anno 2026.

**V.04 Conversioni valutarie**

EURO 30.000,000

Nel corso dell'anno finanziario 2026 si prevede di effettuare almeno n.1 conversione valutaria da Euro a Leke.

**V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

EURO 15.000,000

Contributi previsti alla traduzione in albanese di opere italiane (cap. 2619 pg.9) da assegnare alle case editrici albanesi durante il 2026.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

EURO 17.000,000

Costo previsto per docenti impegnati nei corsi di italiano presso l'Istituto. La gestione amministrativa dei docenti è in affidamento esterno, come richiesto dalla normativa. L'ente gestore dei docenti si sceglie a seguito pubblicazione sul sito dell'IIC di Manifestazione di Interessi.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

EURO 3.200,000

Importo utile per affrontare le spese di questo capitolo:

1. Abbonamento cellulari di servizio per un tot. annuo di ca. Euro 350;
2. Telefono fisso (n.3 linee) tot. annuo ca. Euro 750;
3. Spese postali all'interno del paese per un tot. annuo di ca. Euro 200;
4. Abbonamento annuale alla connessione internet ca. Euro 1.900, IVA compresa.

**II.02 Cancelleria**

EURO 1.000,000

Cifra indispensabile per fronteggiare i consumi di cancelleria per le necessità dell'Ufficio e i corsi di lingua.

# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

## BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026

### NOTE ESPLICATIVE

#### **II.03 Illuminazione e riscaldamento**

EURO 9.000,000

Spesa prevista per energia elettrica (illuminazione + riscaldamento + ambienti comuni) e acqua.

#### **II.04 Pulizia locali**

EURO 13.000,000

La spesa annua prevista per il servizio di pulizia e l'acquisto del materiale necessario.

#### **II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

EURO 4.000,000

Servizi Biblioteca online MLOL e BiblioWin, assistenza e altri materiali informatici.

#### **II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

EURO 3.000,000

Spesa annua totale per il servizio di guardiania dei locali dell'Istituto negli orari dei corsi, in affidamento a società di Servizio Specialistica.

#### **II.07 Affitto locali**

EURO 122.400,000

Dal mese di settembre dell'anno in corso, l'Istituto paga un canone d'affitto mensile di 10.200,00 Euro, inclusa l'IVA successivamente rimborsata dalle autorità locali.

Si fa presente che a settembre del corrente anno c'è stato l'aumento del canone, adeguato ai prezzi di Tirana, prezzi che purtroppo registrano una crescita costante ancor più marcata dal sensibile deprezzamento dell'Euro, valuta in cui il contratto viene stipulato, portando l'incidenza del canone al netto dell'IVA (102.000,00 euro annui) a quasi l' 89,5% sulla dotazione.

#### **II.08 Manutenzioni**

EURO 4.000,000

Somma necessaria per la manutenzione della sede dell'Istituto.

#### **II.09 Trasporti**

EURO 4.000,000

Somma prevista per le consuete spese di trasporto (servizio autovettura IIC, acquisto carburante, rinnovo permesso circolazione, taxi per motivi di servizio, ecc.).

#### **II.10 Premi assicurativi diversi**

EURO 2.000,000

L'ammontare prevede l'assicurazione dell'autovettura di servizio dell'IIC e la polizza per responsabilità civile verso i terzi.

#### **II.11 Spese amministrative varie**

EURO 1.600,000

Spese richieste dalla Banca per utilizzo servizi bancari vari (comprensivo di POS).

#### **II.12 Libri e Audiovisivi**

EURO 800,000

Acquisto libri per la Biblioteca nonché libri di testo a favore del personale dipendente del Ministero della Difesa Albanese che l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa dell'Ambasciata d'Italia a Tirana iscrive regolarmente ai corsi di lingua italiana organizzati dall'IIC Tirana (v. Cap. III.04 delle Entrate).

### **Titolo III: Spese promozionali**

#### **III.01 Manifestazioni culturali**



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**

**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

**NOTE ESPLICATIVE**

EURO 60.000,000

Spesa annua prevista per eventi culturali come da report EVENTI e da relazione del Direttore.

**III.03 Pubblicità**

EURO 8.000,000

La pubblicità è stata ritenuta una delle priorità dell'Istituto non solo per la massima promozione delle manifestazioni culturali organizzate, ma soprattutto per estendere la visibilità di questo Istituto in modo da poter dare il più ampio rilievo alla nostra attività in generale nonché ai corsi di lingua in particolare.

**III.05 Viaggi di servizio**

EURO 1.500,000

I viaggi di servizio risultano necessari per riuscire a coprire il territorio dell'Albania e del Kosovo dove vengono organizzati eventi culturali e di promozione integrata.

**III.07 Convenzioni varie**

EURO 10.000,000

Quota parte all'Università per Stranieri di Perugia per certificazioni CELI e all'Università per Stranieri di Siena per certificazioni CILS di cui al Cap. III.08 delle Entrate, nonché le relative spese di organizzazione degli esami stessi (affitto aule per prove scritte; spese di spedizione fascicoli in Italia; ecc.).

***Titolo IV: Spese in conto capitale***

**IV.01 Attrezzature**

EURO 500,000

Minimo indispensabile.

**IV.02 Arredamento**

EURO 500,000

Minimo indispensabile.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

EURO 1.500,000

Minimo indispensabile per la sostituzione di alcuni computer in uso, ormai obsoleti.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.03 Ritenute d'acconto**

VI.03 RITENUTE D'ACCONTO:

EURO 2.000,000

Ritenute d'acconto da applicare sui compensi degli artisti e conferenzieri nel corso dell'anno 2026.

**VI.04 Conversioni valutarie**

EURO 30.000,000

Nel corso dell'anno finanziario 2026 si prevede di effettuare almeno n.1 conversione valutaria da Euro a Leke.

**VI.09 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

EURO 41.700,000

In questa spesa sono compresi:

- € 15.000: Contributi alla traduzione in albanese delle opere italiane (cap. 2619 pg.9) assegnati alle case editrici albanesi previsti per il 2026, di cui al Cap. V.08 delle Entrate;
- € 26.700: Fondi Cap. 2619/9, Es.Fin. 2023, 2024 e 2025, di cui al punto 2 delle note esplicative dell'Avanzo cassa.

### **Premessa**

L'Istituto Italiano di Cultura a Tirana occupa nel contesto culturale albanese una posizione di rilievo che riflette il ruolo che l'Italia assolve nei confronti dell'Albania. L'Istituto Italiano di Cultura è percepito non solo come l'Istituzione di riferimento per la promozione e diffusione della cultura e della lingua italiana nel territorio albanese ma anche come l'istituzione in grado di stabilire contatti e facilitare le relazioni tra Istituzioni culturali albanesi e italiane. Questo ruolo di mediazione e di collaborazione con le istituzioni culturali locali costituisce un aspetto importante nelle relazioni culturali con un Paese ancora in forte trasformazione in cui l'ambito delle industrie creative non costituisce un comparto maturo e in cui appare necessario includere nelle attività di promozione culturale momenti di formazione e trasferimento di competenze. Una situazione per molti versi analoga si presenta nella Repubblica del Kosovo, dove questo IIC ha visto estesa la propria competenza territoriale e dove, tuttavia, l'Italia non esercita un ruolo culturalmente altrettanto rilevante. Nella definizione del presente bilancio si sono recepiti, per quanto consentito dall'esiguità delle risorse del presente bilancio, ii suggerimenti metodologici pervenuti da questa Ambasciata, in particolare in merito all'equilibrio tra eventi e progetti, alla suddivisione tra iniziative ad elevato impatto e altre a minore intensità e l'individuazione di aree d'intervento prioritarie.

### **Obiettivi**

Il presente bilancio di previsione è stato redatto a partire dalle considerazioni contenute nella premessa e in stretto coordinamento con le Ambasciate d'Italia in Albania e in Kosovo, avendo come fine il consolidamento dei rapporti di collaborazione tra Italia e Albania e Italia e Kosovo nei diversi settori culturali. Gli obiettivi specifici saranno i seguenti:

- cooperazione con enti ed istituzioni albanesi per la realizzazione di eventi culturali italiani, in particolare nei settori del cinema, della musica, delle arti figurative - individuati come settori prioritari - con costante attenzione alle attività formative;
- la realizzazione di progetti di collaborazione tra istituzioni culturali italiane e albanesi;
- sostegno alla diffusione della lingua italiana con il potenziamento dei corsi e degli esami di certificazione linguistica CELI, CILS;
- organizzazione di eventi che mettano in evidenza la ricchezza e le varietà della cultura italiana con particolare attenzione all'offerta culturale contemporanea e rivolta al mondo giovanile;
- rafforzamento degli storici legami culturali Italia-Albania con la valorizzazione di artisti ed esperti italiani ma anche di personalità locali che hanno studiato in Italia e che continuano a mantenere con essa un forte legame;
- consolidamento della collaborazione con il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Tirana e con le università dove si insegna la lingua italiana (Scutari, Valona, Elbasan) e con l'Università Cattolica Nostra Signora del Buon Consiglio.

### **Sede**

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura è situata al secondo piano del Palazzo della Cultura, nella piazza principale della città che ospita anche il Teatro dell'Opera e del Balletto e la Biblioteca Nazionale. Oltre agli uffici amministrativi e alle aule per i corsi di lingua la sede è dotata di una biblioteca, che ospita una ricca e aggiornata collezione di opere di narrativa contemporanea, saggistica e di una videoteca. La biblioteca viene utilizzata anche per accogliere piccoli eventi pubblici, proiezioni, conferenze e presentazioni di libri. La sede si giova di una collocazione estremamente centrale e massimamente prestigiosa, accanto a tutte le maggiori istituzioni culturali cittadine ma sconta, purtroppo, la mancanza di uno spazio adeguato ad accogliere eventi pubblici consoni all'abituale offerta dell'Istituto e in grado di garantire la giusta visibilità e frequentazione dell'Istituto stesso.

Il 31 agosto 2025 è scaduto il contratto d'affitto rinnovato ad agosto 2022, e la proprietà aveva già comunicato l'intenzione di non rinnovare il contratto di locazione. In considerazione del previsto trasferimento dell'IIC nel costruendo edificio che, tra circa tre anni, ospiterà le sedi dell'Ambasciata, dell'Ufficio ICE e dell'IIC si è ritenuto

preferibile aprire una trattativa con la proprietà per il rinnovo dell'affitto per ulteriori tre anni. La rinegoziazione del contratto, pur avendo buon esito, ha comportato un aumento considerevole del canone di locazione, adeguato ai prezzi di mercato, prezzi che purtroppo registrano una crescita costante ancor più marcata dal sensibile deprezzamento dell'Euro, valuta in cui il contratto viene stipulato. Allo stato attuale il canone d'affitto annuo ammonta a 102.000 (IVA Esclusa), cifra che incide enormemente sul bilancio dell'IIC.

### **Risorse Umane**

Attualmente l'organico dell'Istituto è composto da:

un direttore

un'addetta culturale

due contrattisti con mansioni di concetto

un contrattista con mansioni esecutive

due contrattisti con mansioni ausiliare.

### **Risorse Finanziarie**

Si prevedono per l'anno in oggetto entrate complessive pari a € 203.700,00 (euro duecentotremilasettecento) al netto delle partite di giro e dell'avanzo cassa. Le entrate di maggior rilievo sono costituite, oltre che dalla dotazione ministeriale, dai proventi derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua che questo Istituto organizza e gestisce direttamente presso la propria sede e dalle iscrizioni agli Esami di certificazione di conoscenza linguistica CELI (Università per Stranieri di Perugia) e CILS (Università per Stranieri di Siena). Con un introito previsionale di € 50.000,00 (euro cinquantamila) – somma che compendia le entrate dalle iscrizioni ai corsi in gestione diretta (€ 33.000,00) e degli Esami di certificazione (€ 17.000,00) – esse rappresentano di gran lunga la fonte principale di autofinanziamento. È stato previsto, inoltre, un contributo delle istituzioni accademiche italiane che vorranno aderire alla manifestazione "Studiare in Italia" – evento di promozione del sistema accademico italiano – giunto ormai alla sua XI edizione. Tale contributo si auspica coprire una buona parte dei costi dell'evento (ca 50%).

Sul fronte delle uscite la spesa di maggior rilievo è rappresentata dal canone d'affitto della sede che, dal settembre 2025, a seguito del rinnovo del contratto ammonta a un canone mensile di € 10.200,00 (IVA inclusa).

Altre spese di rilievo sono rappresentate dalle manifestazioni culturali e dalla pubblicità tramite cui si punta ad aumentare le iscrizioni ai corsi di lingua, gli esami di certificazione e, in generale, la visibilità dell'Istituto.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Organizzati a gestione diretta presso la propria sede di Tirana, i proventi dei corsi di lingua costituiscono una fonte di entrate, insieme agli esami di certificazione di conoscenza linguistica CELI, ben conosciuti in tutto il Paese, e CILS. Negli ultimi tempi si sta assistendo ad una progressiva perdita del primato che l'italiano aveva come seconda lingua straniera. La motivazione principale per lo studio delle lingue straniere è data, in Albania, dalla ricerca del lavoro e la maggiore attrattività di altri Paesi in termini di prospettive economiche, contribuisce a diminuire il numero dei giovani che studiano la nostra lingua.

Per confermare e rafforzare la crescita nel numero delle iscrizioni si continuerà a promuovere le opportunità di lavoro offerte dalla nostra lingua in Albania e ad incentivare i giovani a proseguire la formazione in Italia realizzando la X edizione di Studiare in Italia, una fiera alla quale le università italiane vengono invitate per presentare la propria offerta formativa. Al fine di promuovere i corsi e di ampliare la platea dei potenziali studenti si è avviata una conversazione con Confindustria Albania al fine di offrire alle aziende associate corsi di lingua per i dipendenti. Analogamente si prevede di proporre accordi per offerta di corsi specifici alle aziende ed istituzioni albanesi che hanno rapporti con l'Italia.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Attività culturali**

La programmazione culturale per il 2026 sarà improntata, in accordo con le linee metodologiche indicate dall'Ambasciata d'Italia, a valorizzare alcuni settori che permettano di promuovere il Paese, e che offrano maggiori opportunità di scambio e confronto di idee e pratiche culturali con la realtà albanese. Gli eventi e le iniziative inserite nel presente bilancio di previsione saranno integrate da progetti di formazione e trasferimento di competenze al fine di sostenere la crescita e il consolidamento delle industrie culturali e creative locali e la loro integrazione e connessione con analoghe istituzioni italiane. Pressoché tutte le iniziative saranno organizzate in collaborazione con Istituzioni locali, pubbliche o indipendenti.

In ambito archeologico, l'Istituto valorizzerà l'apporto delle Missioni archeologiche italiane alla conservazione e alla valorizzazione dei siti indagati. In questo contesto si intende dare avvio al programma di pubblicazione di alcune guide archeologiche al fine di colmare una lacuna esistente e dare maggiore visibilità al ruolo delle missioni italiane.

Nel settore design è prevista l'organizzazione di una mostra del Maestro Gaetano Pesce presso il Centre for Openness and Dialogue della presidenza del consiglio albanese. In ambito artistico la grande installazione pubblica dei lavori fotografici di Maurizio Cattelan e Pierpaolo Ferrari, nonché la partecipazione di artisti italiani nell'ambito della rassegna "Lo schermo dell'Arte".

Diverse le attività previste in ambito musicale toccando generi diversi. Nel corso dell'anno si prevede di sostenere la partecipazione di giovani musicisti italiani ai festival musicali in Albania e Kosovo. Nel mese di marzo si prevede una rassegna di musica Jazz mentre nel mese di maggio si terrà una seconda edizione del festival di musica elettronica già svolto con successo nel 2025. Si collaborerà inoltre con il Teatro dell'Opera e del Balletto per sostenere la partecipazione di musicisti e cantanti italiani ai programmi del teatro. Con lo stesso spirito di sostegno alle attività organizzate localmente, l'IIC collaborerà con i principali festival musicali del Paese sostenendo la partecipazione di musicisti italiani.

In ambito cinematografico si intende replicare l'iniziativa ministeriale denominata Italian Screens, presentata con successo nel 2025. Si continuerà inoltre a collaborare con l'Accademia delle arti e la scuola di cinematografia Marubi presso cui saranno organizzati workshop e masterclass con professionisti italiani.

In ambito fotografico si intende realizzare il progetto "Con altri occhi" in collaborazione con la municipalità di Tirana. Il progetto consiste in alcuni periodi di residenza in Albania rivolti a fotografi italiani allo scopo di permettere loro di presentare in alcune mostre il proprio lavoro e offrire programmi di formazione in collaborazione con l'Università delle arti.

In ambito letterario nel corso dell'anno verranno realizzati degli incontri con autori italiani in occasione della uscita della traduzione in lingua albanese dei loro libri con particolare attenzione alla Fiera del Libro di Tirana.

In ambito teatrale si prevede la realizzazione di uno spettacolo dedicato alla celebrazione della morte di San Francesco

**Collaborazioni**

Nel corso degli ultimi anni questo IIC ha stabilito una rete molto estesa di proficue relazioni di collaborazione con tutte le maggiori Istituzioni albanesi, pubbliche e private e, nel corso del 2026 si prevede di ampliare e rafforzare ulteriormente le collaborazioni. In particolare è stata consolidata una collaborazione molto stretta tra il Museo MAXXI e la Galleria Nazionale albanese attualmente in via di ristrutturazione. La collaborazione, sostenuta con un contributo di questo IIC, prevede un supporto del MAXXI alla creazione del piano di gestione per la riapertura della Galleria Nazionale.

Estesa la rete di collaborazioni anche in Kosovo soprattutto grazie alla mediazione dell'Ambasciata d'Italia a Pristina.

**Conclusioni**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

È doveroso ricordare che la programmazione culturale potrà subire modifiche ed aggiustamenti nel corso dell'anno, mentre alcune manifestazioni incluse nel presente bilancio di previsione potranno essere realizzate solo grazie ai fondi straordinari per la promozione integrata e culturale che saranno erogati ad integrazione della dotazione finanziaria.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025

LISTA EVENTI

Categoria:       Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Laboratorio "Pensare e rappresentare il contemporaneo"	4 appuntamenti con artisti e intellettuali sui temi del contemporaneo		GENNAIO	Tirana	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Agimi Art Center, Accademia delle Scienze		Data inizio: 12/01/2026	Data fine: 18/12/2026	Note:			
Conferenza di presentazione Biennale Arte 2026	Tappa a Tirana delle conferenza di presentazione della Biennale Arte 2026		MARZO	Tirana	EUR	6.500,00	500,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: La Biennale di Venezia, Comune di Tirana		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rassegna "Lo schermo dell'arte"	Collaborazione all'iniziativa dedicata all'arte contemporanea italiana curata dall'artista Adrian Paci		GIUGNO	Scutari	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Arthouse		Data inizio: 01/05/2026	Data fine: 30/06/2026	Note:			
ToiletPaper	Progetto di arte pubblica di Maurizio Cattelan e Pierpaolo Ferrari		GIUGNO	Tirana	EUR	22.500,00	2.500,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Spazio Taverna; COD-Center for Openness and Dialogue		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del Contemporaneo	Mostra di un artista italiano in occasione della XXII Giornata del Contemporaneo		OTTOBRE	Tirana	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Tirana Art Lab, GoCAT Galley		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   5.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Iniziative di archeologia pubblica	Incontri atti a coinvolgere la comunità locale e il pubblico nel processo di scoperta, conservazione e valorizzazione del patrimonio archeologico		SETTEMBRE	Durazzo, Tirana	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Chieti - Pescara		Data inizio: 01/09/2026	Data fine: 18/12/2026	Note:			
3 guide sui siti archeologici di Butrinto, Antigonea e Durazzo	Creazione e pubblicazione di guide divulgativo-scientifiche sui siti archeologici di Butrinto, Antigonea e Durazzo		DICEMBRE	Argirocastro, Butrinto, Durazzo	EUR	18.000,00	3.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Bologna, Università di Macerata, Università di Chieti - Pescara, Istituto di Archeologia di Tirana		Data inizio: 12/01/2026	Data fine: 18/12/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerti con l'Accademia dei Cameristi	Concerti con i giovani talenti selezionati dall'Accademia dei Cameristi di Bari		FEBBRAIO	Albania e Kosovo	EUR	15.500,00	1.500,00	14.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia dei Cameristi di Bari; Teatro dell'Opera di Tirana		Data inizio: 02/02/2026	Data fine: 30/10/2026	Note:			
Rassegna di Musica jazz	Concerti con artisti internazionali come Gianluca Petrella e Franco D'Andrea		APRILE	Tirana	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia a Tirana; Uni. Arti Tirana		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di Vinicio Capossela	Concerto di Giovanni Sollima		GIUGNO	Tirana	EUR	42.500,00	2.500,00	40.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia a Tirana; Comune di Tirana		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival di musica elettronica - II edizione	Performance dal vivo di artisti che utilizzano strumenti elettronici, come sintetizzatori e computer		GIUGNO	Tirana	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Robot Festival, Tunèl music venue		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerti nei festival	Partecipazione italiana ai festival musicali in Albania e Kosovo		LUGLIO	Albania e Kosovo	EUR	22.500,00	2.500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Maratona SwingJazz, ShkodraJazz Fest, Hemingway Jazz Fest, Gjon Mili Jazz and Blues Fest, Jazz in Albania, Chopin Piano Fest, Dam		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Collaborazione con il Teatro dell'Opera di Tirana	Collaborazione con il Teatro dell'Opera di Tirana per la stagione lirica e sostegno alla presenza di musicisti e cantanti italiani		OTTOBRE	Tirana	EUR	22.500,00	2.500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero dell'Economia, Cultura e Innovazione, Teatro dell'Opera di		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025

LISTA EVENTI

Categoria:        Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day	Evento in occasione di Italian Design Day		MARZO	Tirana	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia a Tirana; Politecnico di Tirana		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra Gaetano Pesce	Mostra dedicata all'artista Gaetano Pesce		GIUGNO	Tirana	EUR	17.000,00	2.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: COD-Center for Openness and Dialogue		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                    2.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025  
LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Screens - IV edizione	Serie di rassegne di film selezionati dall'Accademia del Cinema Italiano (Premi David di Donatello)		APRILE	Tirana	EUR	17.500,00	2.500,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinecittà, Accademia del Cinema Italiano, Comune di Tirana		Data inizio: 01/04/2026	Data fine: 30/04/2026	Note:			
Fare Cinema	Workshop e masterclass sui mestieri del cinema tenuti da professionisti italiani		GIUGNO	Tirana	EUR	7.000,00	1.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università delle Arti di Tirana, Accademia Marubi dell'audiovisivo		Data inizio: 01/06/2026	Data fine: 30/06/2026	Note:			
Proiezioni film ai festival cinematografici	Partecipazione italiana ai festival cinematografici in Albania e Kosovo		SETTEMBRE	Albania e Kosovo	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: DEA Open Air International Film Festival, IHRFFA, Tirana International Film Festival, European Youth Film Festival, Queer		Data inizio: 12/01/2026	Data fine: 18/12/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Conferenze, workshop e degustazioni organizzate per la Settimana della Cucina Italiana sul tema indicato dal MAECI		NOVEMBRE	Albania e Kosovo	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Amb. d'Italia a Tirana e a Pristina		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025

LISTA EVENTI

Categoria:           Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria	Proiezione film		GENNAIO	Tirana	EUR	7.500,00	500,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Amb. d'Italia; Consolato Gen. d'Italia a Valona		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Studiare in Italia	XI edizione dell'evento di presentazione delle università italiane e delle possibilità di studio in Italia		FEBBRAIO	Tirana	EUR	33.000,00	3.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ministero dell'Istruzione, dello Sport e della Gioventù		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata Nazionale del Made in Italy	Incontro con personalità italiane in occasione della Giornata Nazionale del Made in Italy		APRILE	Tirana	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Agenzia dell'Industria Creativa (AIK), MEET Digital Culture Center, Comune di Tirana		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Accordo di collaborazione tra MAXXI e la Galleria Nazionale delle Arti di Tirana	Accordo di collaborazione del Museo Nazionale delle Arti del XXI secolo MAXXI e la Galleria Nazionale delle Arti di Tirana		LUGLIO	Tirana	EUR	38.000,00	8.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Amb. d'Italia a Tirana; MAECI; Ministero albanese del Turismo, Cultura e Sport		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XXVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Attività da organizzare per la SLIM in base al tema indicato		OTTOBRE	Albania e Kosovo	EUR	53.000,00	3.000,00	50.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti e cattedre di italiano delle università in Albania e Kosovo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Games in Italy III edizione	Evento dedicato al gaming		OTTOBRE	Tirana	EUR	6.500,00	1.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIDEA (Italian Interactive Digital Entertainment Association)		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   17.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025  
LISTA EVENTI

Categoria:        Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo di Dario Fo su San Francesco	Spettacolo di Dario Fo su San Francesco con Mario Pirovano		MARZO	Tirana	EUR	51.500,00	1.500,00	50.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro Nazionale Albanese		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Spettacolo Kepler 452	Spettacolo teatrale in collaborazione con il Teatro Sperimentale di Tirana		NOVEMBRE	Tirana	EUR	21.500,00	1.500,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro Sperimentale di Tirana		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                    3.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025  
LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Scrittori in residenza	Invito a giovani scrittori italiani per periodi di residenza in Albania e Kosovo finalizzati alla scrittura.Pubblicazione e presentazione in italiano/albanese dei testi prodotti durante la residenza		APRILE	Albania e Kosovo	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimento di italiano delle università in Albania e Kosovo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
European Literature Festival	Partecipazione italiana all'European Literature Festival III edizione		DICEMBRE	Tirana	EUR	5.500,00	1.500,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Delegazione UE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontri con architetti italiani	Incontri con architetti italiani		MARZO	Tirana e Pristina	EUR	9.000,00	1.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: SHARE Albania e SHARE Kosovo, Settimana della pianificazione di Tirana, Supermostra Albania, Tirana Architecture Week		Data inizio: 02/02/2026	Data fine: 31/03/2026	Note:			
Ciclo di film sull'architettura	Proiezione di film dedicati ai maestri italiani dell'architettura		NOVEMBRE	Tirana	EUR	7.000,00	1.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Tirana, Università Nostra Signora del Buon Consiglio - Facoltà di Architettura		Data inizio: 01/09/2026	Data fine: 18/12/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025  
LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Artemis Danza al parco Archeologico di Butrinto	Spettacolo di danza su San Francesco nel parco archeologico di Butrinto con la compagnia Artemis		GIUGNO	Butrinto	EUR	7.000,00	1.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ministero della Cultura dell'Albania, Butrint Foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 07/11/2025

LISTA EVENTI

Categoria:           Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Partecipazione di autori e autrici italiani alla fiera del libro di Tirana e in altre occasioni in Albania e Kosovo	Presentazioni di libri di	autori italiani in italiano e in albanese	NOVEMBRE	Tirana	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biblioteca Nazionale Albanese, Albania Letteraria, Fiera del libro di		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria:            Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra progetto "Con altri occhi"	Seconda residenza per fotografi italiani sulla rilettura delle tracce italiane presenti nel panorama visivo e culturale dell'Albania contemporanea e successive mostre		AGOSTO	Tirana, Scutari	EUR	56.500,00	2.500,00	54.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Tirana Art Gallery, Art House Scutari, Palazzo delle Esposizioni Roma, Università delle Arti di Tirana, Comune di Tirana		Data inizio: 12/01/2026	Data fine: 30/09/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                    2.500,00

Totale a carico IIC EUR:                    60.000,00